

## Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:41

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                      |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Synami zaś Michy byli: Piton i Melek, i Tachrea, (i Achaz). <sup>*1)</sup> |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Synami Miki byli: Piton, Melek, Tachrea i Achaz.                           |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Synowie zaś Micheasza to: Piton, Melek, Tarea i <i>Achaz</i> .             |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Synowie zaś Michasowi: Fiton, i Melech, i Tarea, i Achaz.                  |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Synowie zaś Micha: Fiton i Melech, i Taraa, i Ahaz.                        |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Synowie Miki: Piton, Melek i Tachrea.                                      |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Synami Michy byli: Piton, Melek, Tachrea i Achaz.                          |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Synami Miki byli: Piton, Melek i Tacharea.                                 |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Synami Miki byli: Piton, Melek, Tarea i Achaz.                             |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Synami Miki byli: Piton, Melek, Tachrea,                                   |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Міхи: Фетон і Малах і Тарах.                                        |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | A synowie Michaji to: Piton, Melek, Tachrea i Achaz.                       |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | A synami Micheasza byli: Piton i Melech, i Tachrea, i Achaz.               |

<sup>1)</sup> Za <x>130 8:35</x>.